



Save *Jiichan!!!*


Episode 2

Muku and Mahiro

 (J) After a while,
the neighbor came to the temple and found
Mushio.

しばらくして近所のばあちゃんが寺に来て（倒れている）虫男をみつけた。

 Oh my gosh, Mushio.
Are you alright?

 Yeah, I'm alright.

 なんてこと！大丈夫かい？

 That ヤンキー wants your Jiichan's collections.


That's worth billion.


Jiichan is the Keeper and has a special power.

あのヤンキーはじいちゃんのコレクションを狙っていたんじゃ。

それは何億もの価値があるんじゃ。

じいちゃんはその衛り人でもあり特別な力も持っておる。

 The Keeper? A special power?
What are you talking about?

 You haven't heard. OK.
It 's time for you to know about our secrets.

 Your Secrets?

Greatest Keeper? Special Power? 何の話をしているの？
何も聞いてないのじゃな。今こそわしらの秘密を知る時じゃな。


 Yes.


This whole village is certified
as one of the world's sacred insect sanctuaries
because of its beautiful nature.




All the villagers trained to become masters
and Keepers of insects like Jiichan.

そうじゃよ。この村はその豊かな自然から世界にある昆虫の秘境地のひとつとして認められておるのじゃ。この村の全ての人間はじいちゃんのようにみんなマスターそして衛り人として鍛えられたのじゃ。

 I didn't know that.

 No one knows. It's the top secret. We are here to protect all the insects in this village.

 Now I know why you guys have so many different insects here.

 そんなこと知らなかったよ。  誰も知らないさ。極秘じゃらからな。この村の昆虫を守るためにわしらがおるのじゃ。  だからこの村にはいろんな種類の虫がいたのか！

 Yes.

But the problem is that
some rich collectors ,
sometimes biologists,
and even the gangsta like ヤンキー,
started to attack our village to get our insects.

そうじゃる。しかしな、問題はお金持ちのコレクターや時には生物学者、ヤンキーの
ようなヤクザまでもが虫を手に入れるため攻撃をしてくるようになったんじゃ。わ



It was Ok when we were young,
but... we got old.
It's hard for us to fight with them.

And no one wants to live in
such a countryside like this
to protect our great insects.

わしらが若かった頃はよかったんだが、もうわしらも歳じゃ。
おまけに、こんな田舎に虫を守るうなんて奴はおらんのじゃ。



You know what? I'm confused.




Of course, you are. But no worries.
You are natural.
Just go and save Jiichan.
Here. Take these with you.



あのさ、よくわからないんだけど。 そりゃそうだろうよ。心配することないよ。
お前には才能がある。行ってじいちゃんを助けなさい。ほらこれを持っていきなさい。


To be Continued...

Check! Check!

 (J) After a **while**,
the **neighbor** came to the temple and **found**
Mushio.

しばらくして近所のばあちゃんが寺に来て（倒れている）虫男をみつけた。

 Oh my gosh, Mushio.
Are you alright?

 Yeah, I'm alright.

 なんてこと！大丈夫かい？

 That ヤンキー wants your Jiichan's collections.


That's worth billion.

Jiichan is the Keeper and has a special power.

あのヤンキーはじいちゃんのコレクションを狙っていたんじゃ。

それは何億もの価値があるんじゃ。

じいちゃんは特別な力も持っておる。

 The Keeper? A special power?

What are you talking about?

 You haven't heard. OK.

It 's time for you to know about **our** secrets.

 Your Secrets?

Greatest Keeper? Special Power? 何の話をしているの？
何も聞いてないのじゃな。今こそわしらの秘密を知る時じゃな。


 Yes.


This **whole village** is **certified**
as one of the world's **sacred insect sanctuaries**
because of its beautiful nature.




All the **villagers trained** to become masters
and Keepers of insects like Jiichan.


そうじゃよ。この村はその豊かな自然から世界にある昆虫の秘境地のひとつとして認められておるのじゃ。この村の全ての人間はじいちゃんのようにみんなマスターそして衛り人として鍛えられたのじゃ。

 I didn't know that.

 No one knows. It's the top secret. We are here to protect all the insects in this village.

 Now I know why you guys have so many different insects here.

 そんなこと知らなかったよ。  誰も知らないさ。極秘じゃらからな。この村の昆虫を守るためにわしらがおるのじゃ。  だからこの村にはいろんな種類の虫がいたのか！

 Yes. But the problem is that
some rich collectors,
sometimes **biologists**,
and even the gangsta like ヤンキー,
started to attack our village to get our insects.

そうじゃる。しかしな、問題はお金持ちのコレクターや時には生物学者、ヤンキーの
ようなヤクザまでもが虫を手に入れるため攻撃をしてくるようになったんじゃ。



It was Ok when we **were** young,
but... we got old.
It's hard for us to fight with them.

And no one wants to live in
such a countryside like this
to protect our great insects.

わしらが若かった頃はよかったんだが、もうわしらも歳じゃ。
おまけに、こんな田舎に虫を守るためだけに住む奴はおらんのじゃ。



You know what? I'm confused.





Of course, you are. But no worries.

You are natural.

Just go and save Jiichan.

Here. Take these with you.

 あのさ、よくわからないんだけど。  そりゃそうだろうよ。心配することないよ。
お前には才能がある。行ってじいちゃんを助けなさい。ほらこれを持っていきなさい。

To be Continued...